



„Centrum – matura bez barier w szkołach i placówkach prowadzących kształcenie zawodowe”
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

TEMAT: BEIM ARZT – U LEKARZA

WORTSCHATZ - SŁOWNICTWO

Zadanie 1.

Zapoznaj się z podanym niżej materiałem leksykalnym.

sich unwohl/schlecht fühlen – źle się czuć
sich schwach fühlen – czuć się słabo
sich müde fühlen – czuć się zmęczonym

erkranken an - zachorować na
die Krankheit – choroba
sich anstecken – zarazić się
das Virus – wirus
die Grippe – grypa
die Angine – angina

Fieber haben – mieć gorączkę
hohes Fieber haben – mieć wysoką gorączkę
die Temperatur messen – mierzyć temperaturę
den Blutdruck messen – mierzyć ciśnienie

Bauchschmerzen haben – mieć bóle brzucha
Kopfschmerzen haben – mieć bóle głowy
Halsschmerzen haben – mieć bóle gardła

der Arzt – lekarz
die Krankenschwester – pielęgniarzka
das Krankenhaus – szpital
die Poliklinik – przychodnia
einen Termin mit dem Arzt ausmachen – umówić się na wizytę u lekarza
das Wartezimmer – poczekalnia
das Arztzimmer – gabinet lekarski
der Patient – pacjent

untersuchen – badać
die Diagnose stellen – postawić diagnozę
operieren – operować
eine Spritze geben – dawać zastrzyk
die Wunde behandeln – opatrzyć ranę
eine Arznei verschreiben – przepisać lekarstwo

sich erkälten – przeziębnić się
die Erkältung - przeziębienie
der Husten - kaszel
husten - kaszleć
niesen - kichać
der Schnupfen - katar

sich verletzen – skaleczyć się
die Verrenkung - zwichnięcie
verrenkt - zwichnięty
der Bruch - złamanie
gebrochen - złamany
die Schwellung – opuchlizna
geschwollen – spuchnięty
der Verband – opatrunek

das Symptom – objaw
der Ausschlag - wysypka
das Erbrechen - wymioty
die Allergie – alergia
der Schauer – dreszcz
die Blutung – krwawienie
der Durchfall - biegunka

tief atmen – głęboko oddychać
einatmen - wdychać
ausatmen - wydychać
den Atem anhalten – wstrzymać oddech

kreidenweiß sein – być bladym jak ściana
totmüde sein – być śmiertelnie





*„Centrum – matura bez barier w szkołach i placówkach prowadzących kształcenie zawodowe”
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego*

der Sirup – syrop	zmęczonym
die Tropfen – krople	vor Schmerzen fast wahnsinnig
die Nasentropfen – krople do nosa	werden – wariować z bólu
das Rezept – recepta	die Zähne zusammenbeißen –
das Rezept ausstellen – wypisać receptę	zaciskać zęby

LEXIKALISCHE ÜBUNGEN – ĆWICZENIA LEKSYKALNE

Zadanie 2.

Co powie lekarz a co pacjent? Przyporządkuj.

Der Patient:

- a)
- b)
- c)
- d)
- e)
- f)
- g)

Der Arzt:

- a)
- b)
- c)
- d)
- e)
- f)
- g)

- Sie müssen drei Tage unbedingt im Bett bleiben.
- Seit gestern habe ich starke Halsschmerzen.
- Ich habe keinen Husten.
- Sie können nichts Kaltes essen.
- Sie müssen sofort ins Krankenhaus gebracht werden.
- Wie oft soll ich den Hustensaft nehmen?
- Ich bin sicher, dass ich kein Fieber habe.
- Warum haben Sie nicht gesagt, dass Sie Atemschwierigkeiten haben?
- Ich habe Bauchschmerzen und kann nichts essen.
- Jetzt kann ich leider die Diagnose nicht stellen.
- Die Kopfschmerzen sind sehr stark.
- Soll ich die Tabletten vor oder nach dem Abendbrot nehmen?
- Was fehlt Ihnen?
- Ich verschreibe Ihnen Hustensaft und Nasentropfen.

Zadanie 3.

Przetłumacz dialog na język polski.

Arzt: Was fehlt Ihnen?

Der Kranke: Ich habe Halsschmerzen. Und dazu noch den Husten.

Arzt: Wie lange dauert das?

Der Kranke: Seit gut ein paar Tagen.

Arzt: Haben Sie vielleicht Fieber?

Der Kranke: Ja, eigentlich ja, so gegen 38 Grad.





*„Centrum – matura bez barier w szkołach i placówkach prowadzących kształcenie zawodowe”
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego*

Arzt: Hm. Machen Sie den Oberkörper frei! Bitte atmen! Jetzt nicht atmen! Machen Sie den Mund weit auf sagen AAA! Bitte, ziehen Sie sich an! Sie haben Halsentzündung. Das heißt, Sie müssen mindestens eine Woche im Bett bleiben. Ich verschreibe Ihnen das Antibiotikum. Bitte nehmen Sie das zweimal je eine Tablette ein! Eine nach dem Frühstück und eine kurz vorm Schlafengehen. Sie müssen die ganze Packung ausnutzen, alle fünfzehn Stück. Sie kaufen sich auch diese Vitamine und nehmen Sie dreimal täglich, alle acht Stunden. Sie werden eine Woche krankgeschrieben, dann kommen Sie, bitte, wieder mal zu mir. Ich untersuche Sie dann nochmal.

Der Kranke: Danke! Auf Wiedersehen!

Arzt: Auf Wiedersehen!

Zadanie 4.

Ustal termin wizyty u lekarza. Uzupełnij dialog.

- Hier Praxis Dr. Kluge.
-
- Guten Tag. Sind Sie schon bei uns gewesen?
-
- Morgen um zehn. Geht das?
-
- Ich sehe noch einmal nach. Vielleicht am Freitag um 18 Uhr?
-
- Ja. Dann bis Freitag.
- Danke sehr. Auf Wiederhören.

Zadanie 5.

Uzupełnij rozmowę z lekarzem.

- | | |
|---|------------------------------------|
| a. Seit einer Woche. | e. Ja, hier rechts. |
| b. Ich habe Bauchschmerzen. | f. Nächste Woche, am Montag bitte. |
| c. Ja, und ich habe keinen Appetit. | |
| d. Halten Sie strenge Diät. Ich verschreibe Ihnen auch Medikamente. | |

- Guten Tag, Herr Doktor.
- Guten Tag. Was fehlt Ihnen, Herr Mayer?
-
- Seit wann haben Sie die Schmerzen?
-
- Fühlen Sie sich müde?
-
- Tut es hier weh?
- Was soll ich tun?
-
- Wann soll ich wiederkommen?





„Centrum – matura bez barier w szkołach i placówkach prowadzących kształcenie zawodowe”
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

•

Zadanie 6.

Utwórz zdania w czasie przeszłym Perfekt.

1. sich fühlen – schlecht – gestern – ich
.....
2. sich erkälten – du – vielleicht – beim Schwimmen - ?
.....
3. wehtun – das Bein – sehr
.....
4. bleiben – dass – mindestens – sollen – sagen – der Arzt – im Bett – ich – drei Tage
.....
5. täglich – die Medikamente – ich – einnehmen – zweimal – nach dem Essen
.....
6. du – nicht – gleich – zum Arzt – gehen – warum - ?
.....

GRAMMATIK - GRAMATYKA

Zadanie 7.

Zapoznaj się informacjami dotyczącymi trybu rozkazującego.

Tryb rozkazujący służy do kierowania bezpośrednich rozkazów do innych osób, prośb, życzeń i zaleceń.

Formy trybu rozkazującego dla drugiej osoby liczby pojedynczej *du – ty* tworzymy poprzez odrzucenie od czasownika końcówki *-st* i zaimka osobowego, np.:

- du fragst – frag!
- du kaufst – kauf!
- du gehst – geh!

Dla czasowników zakończonych w temacie na *-t, -d, -ig, -ffn, -chn* końcówką trybu rozkazującego w liczbie pojedynczej jest *-e*, np.:

- du bittest – bitte!
- du rechnest – rechne!
- du wartest – warte!

Czasowniki mocne zachowują zmienioną samogłoskę rdzenną, tak jak w drugiej i trzeciej osobie liczby pojedynczej, tracą jednak przegłos, np.:

- du gibst – gib!
- du fährst – fahr!
- du nimmst – nimm!

Przy czasownikach rozdzielnie złożonych przedrostek pozostaje na końcu zdania, tak jak ma to miejsce w zdaniu oznajmującym, np.:

- du rufst an – ruf an!
- du stehst auf – steh auf!
- du machst zu – mach zu!

Czasowniki zwrotne zachowują zaimek zwrotny, np.:





„Centrum – matura bez barier w szkołach i placówkach prowadzących kształcenie zawodowe”
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

du wäschst dich – wasch dich!
du ziehst dich aus – zieh dich aus!
du interessierst dich – interessier dich!

Formy trybu rozkazującego dla drugiej osoby liczby mnogiej *ihr* – wy pokrywają się z formami trybu oznajmującego. Jediną różnicą jest brak zaimka osobowego, np.:

ihr rennt – rennt!
ihr sprecht – sprecht!
ihr freut euch – freut euch!

Tryb rozkazujący możliwy jest również dla pierwszej osoby liczby mnogiej *wir* – my. Tworzy się go poprzez odwrócenie kolejności zaimka i czasownika wobec szyku wyrazów w trybie oznajmującym, np.:

wir kommen – kommen wir!
wir entschuldigen uns – entschuldigen wir uns!
wir ziehen uns an – ziehen wir uns an!

Forma grzecznościowa trybu rozkazującego zachowuje zasadę odwrócenie kolejności zaimka i czasownika wobec szyku wyrazów w trybie oznajmującym, np.:

Sie lesen – lesen Sie!
Sie arbeiten – arbeiten Sie!
Sie kommen herein – kommen Sie herein!

Zadanie 8.

Uzupełnij tabelę formami trybu rozkazującego.

	2 os. l. poj.	2 os. l. mn.	1 os. l. mn.	3 os. l. mn.
machen				
gehen				
kommen				
lesen				
fahren				
sein				
sich treffen				
aufstehen				
sich verabschieden				
schreiben				
anrufen				
schlafen				
kaufen				
essen				
arbeiten				
sich anziehen				
trinken				
warten				





*„Centrum – matura bez barier w szkołach i placówkach prowadzących kształcenie zawodowe”
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego*

Zadanie 9.

Jak zareagujesz w danej sytuacji? Wykorzystaj formy trybu rozkazującego!

- a) Poproś kolegę, żeby kupił Ci dobre krople do nosa i nie za drogie tabletki od bólu głowy.
.....
- b) Powiedz znajomej, żeby nie szła w poniedziałek po południu do lekarza.
.....
- c) Poproś rodziców, aby w piątek o 18.00 spotkali się z doktorem Nowakiem w Jego gabinecie lekarskim.
.....
- d) Zwróć uwagę siostrze, aby nie zażywała lekarstw przed śniadaniem.
.....
- e) Poproś kolegę, aby dzisiaj po obiedzie poszedł do apteki.
.....

Zadanie 10.

Przetłumacz!

- a) Kup jeszcze dzisiaj lekarstwa i zażywaj je regularnie trzy razy dziennie po posiłkach!
b) Idź do lekarza i powiedz mu o swoich dolegliwościach!
c) Wstrzymaj oddech!
d) Ubierz się i zaczekaj w poczekalni na receptę!
e) Zostań przez pięć dni w łóżku i wypoczywaj!
f) Nie pij zimnych napojów i jedz dużo owoców i witamin!
g) Dbaj o swoje zdrowie!
h) Zapytaj lekarza, jak długo i jak często powinienś zażywać te lekarstwa!

LÖSUNGEN - ROZWIĄZANIA

Zadanie 2.

Der Patient:

- Seit gestern habe ich starke Halsschmerzen.
- Ich habe keinen Husten.
- Wie oft soll ich den Hustensaft nehmen?
- Ich bin sicher, dass ich kein Fieber habe.
- Ich habe Bauchschmerzen und kann nichts essen.
- Die Kopfschmerzen sind sehr stark.
- Soll ich die Tabletten vor oder nach dem Abendbrot nehmen?

Der Arzt:

- Sie müssen drei Tage unbedingt im Bett bleiben.
- Sie können nichts Kaltes essen.
- Sie müssen sofort ins Krankenhaus gebracht werden.
- Warum haben Sie nicht gesagt, dass Sie Atemschwierigkeiten haben?
- Jetzt kann ich leider die Diagnose nicht stellen.





*„Centrum – matura bez barier w szkołach i placówkach prowadzących kształcenie zawodowe”
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego*

- Was fehlt Ihnen?
- Ich verschreibe Ihnen Hustensaft und Nasentropfen.

Zadanie 3.

Lekarz: Co Panu dolega?

Chory: Boli mnie gardło. I mam kaszel.

Lekarz: Jak długo to już trwa?

Chory: Kilka dni.

Lekarz: Czy ma Pan gorączkę?

Chory: Tak, w zasadzie tak, około 38 stopni.

Lekarz: Hm. Proszę się rozebrać! Proszę oddychać! Teraz nie oddychać! Proszę otworzyć szeroko buzię i powiedzieć AAA! Proszę się ubrać! Ma Pan zapalenie gardła. To znaczy, że musi Pan przynajmniej przez tydzień leżeć w łóżku. Przepiszę Panu lekarstwa. Proszę je zażywać dwa razy dziennie po jednej tabletkę! Jedną po śniadaniu i jedną przed snem. Musi Pan zużyć całe opakowanie, 15 sztuk. Proszę sobie kupić również te witaminy i brać je trzy razy dziennie, co 8 godzin. Wypiszę Panu na tydzień zwolnienie lekarskie, potem proszę przyjść do kontroli. Wówczas zbadam Pana jeszcze raz.

Chory: Dziękuję! Do widzenia!

Lekarz: Do widzenia!

Zadanie 4.

- Hier Praxis Dr. Kluge.
- Guten Tag. Ich brauche einen Termin bei Dr. Kluge.
- Guten Tag. Sind Sie schon bei uns gewesen?
- Ja, vor zwei Wochen.
- Morgen um zehn. Geht das?
- Nein, leider nicht. Haben Sie vielleicht einen freien Termin am Nachmittag?
- Ich sehe noch einmal nach. Vielleicht am Freitag um 18 Uhr?
- Ja, das geht gut.
- Dann bis Freitag.
- Danke sehr. Auf Wiederhören.

Zadanie 5.

- Guten Tag, Herr Doktor.
- Guten Tag. Was fehlt Ihnen, Herr Mayer?
- Ich habe Bauchschmerzen.
- Seit wann haben Sie die Schmerzen?
- Seit einer Woche.
- Fühlen Sie sich müde?
- Ja, und ich habe keinen Appetit.
- Tut es hier weh?
- Ja, hier rechts. Was soll ich tun?





„Centrum – matura bez barier w szkołach i placówkach prowadzących kształcenie zawodowe”
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

- Halten Sie strenge Diät. Ich verschreibe Ihnen auch Medikamente.
- Wann soll ich wiederkommen?
- Nächste Woche, am Montag bitte.

Zadanie 6.

1. Ich habe mich gestern schlecht gefühlt.
2. Vielleicht hast du dich beim Schwimmen erkältet?
3. Das Bein hat sehr wehgetan.
4. Der Arzt hat gesagt, dass ich mindestens drei Tage im Bett bleiben soll.
5. Ich habe die Medikamente zweimal täglich nach dem Essen eingenommen.
6. Warum bist du nicht gleich zum Arzt gegangen ?

Zadanie 8.

	2 os. l. poj.	2 os. l. mn.	1 os. l. mn.	3 os. l. mn.
machen	Mach!	Macht!	Machen wir!	Machen Sie!
gehen	Geh!	Geht!	Gehen wir!	Gehen Sie!
kommen	Komm!	Kommt!	Kommen wir!	Kommen Sie!
lesen	Lies!	Lest!	Lesen wir!	Lesen Sie!
fahren	Fahr!	Fahrt!	Fahren wir!	Fahren Sie
sein	Sei!	Seid!	Seien wir!	Seien Sie!
sich treffen	Triff dich!	Treffet euch!	Treffen wir uns!	Treffen Sie sich!
aufstehen	Steh auf!	Steht auf!	Stehen wir auf!	Stehen Sie auf!
sich verabschieden	Verabschiede dich !	Verabschiedet euch!	Verabschieden wir uns!	Verabschieden Sie sich!
schreiben	Schreib!	Schreibt!	Schreiben wir!	Schreiben Sie!
anrufen	Ruf an!	Ruft an!	Rufen wir an!	Rufen Sie an!
schlafen	Schlaf!	Schlaft!	Schlafen wir!	Schlafen Sie!
kaufen	Kauf!	Kauft!	Kaufen wir!	Kaufen Sie!
essen	Iss!	Esst!	Essen wir!	Essen Sie!
arbeiten	Arbeite!	Arbeitet!	Arbeiten wir!	Arbeiten Sie!
sich anziehen	Zieh dich an!	Zieht euch an!	Ziehen wir uns an!	Ziehen Sie sich an!
trinken	Trink!	Trinkt!	Trinken wir!	Trinken Sie!
warten				

Zadanie 9.

- a) Kauf mir bitte gute Nasentropfen und nicht zu teure Tabletten gegen Kopfschmerzen.
- b) Geh bitte am Montagnachmittag nicht zum Arzt!
- c) Trefft euch bitte mit Doktor Nowak in seinem Arztzimmer am Freitag um 18 Uhr.
- d) Nimm die Medikamente nicht vor dem Frühstück, bitte.





„Centrum – matura bez barier w szkołach i placówkach prowadzących kształcenie zawodowe”
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

e) Bitte, geh nach dem Mittagessen in die Apotheke.

Zadanie 10.

- a) Kauf die Medikamente noch heute und nimm sie regelmäßig dreimal täglich nach dem Essen ein!
- b) Geh zum Arzt und sag ihm über deine Beschwerden!
- c) Halte den Atem an!
- d) Zieh dich an und warte im Wartezimmer auf das Rezept!
- e) Bleib fünf Tage im Bett und ruhe dich aus!
- f) Trink keine kalten Getränke und iss viel Obst und viele Vitaminen!
- g) Kümmere dich um deine Gesundheit!
- h) Frag den Arzt, wie lange und wie oft du die Arzneien einnehmen solltest!

Bibliografia:





KAPITAŁ LUDZKI
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI

UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI
FUNDUSZ SPOŁECZNY



„Centrum – matura bez barier w szkołach i placówkach prowadzących kształcenie zawodowe”
Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego

Alles klar. Podręcznik z ćwiczeniami. Kurs dla początkujących. 2a

Krystyna Łuniewska

Zofia Wąsik

Urszula Tworek

WsiP Warszawa 2003

Uniwersalny słownik tematyczny języka niemieckiego

Redakcja: Grzegorz Woźniakowski

Kanion Zielona Góra 2003

Nowe repetytorium z gramatyki języka niemieckiego

Stanisław Bęza

Wydawnictwo Szkolne PWN Warszawa 1998



Projekt realizowany przez Centrum Kształcenia Ustawicznego i Praktycznego
w Zielonej Górze